

La francisation est un processus qui permet à l'enfant ou à l'élève qui parle peu ou qui ne parle pas français de développer des habiletés langagières orales et écrites pour qu'il « utilise la langue française, non seulement pour communiquer de façon efficace dans la vie courante et scolaire, mais aussi pour penser, apprendre, être critique par rapport à ce qu'il vit et à ce qu'il est, se construire une identité, se créer un espace culturel, aménager un territoire, exercer un pouvoir d'initiative et prendre en main son propre développement ». (CMÉC, 2003)

Ce guide d'animation fut conçu pour susciter des réflexions lors de la présentation de la vidéo « La francisation en classe de sciences » au personnel enseignant albertain.



Utilisez ce guide pendant ou après le visionnement de la vidéo.

[Cliquer ici pour écouter la vidéo](#)

## Les appuis

**Synopsis :** Dans cette vidéo, les enseignants nous parlent et nous démontrent des moyens qu'ils utilisent afin d'appuyer le développement du langage, et des connaissances des élèves en sciences.

### Je révise

Voici quelques moyens mentionnés :

- Sensibiliser les élèves à l'importance de profiter du temps passé à l'école pour parler français.
- Demander à l'élève de reformuler et redire dans ses propres mots.
- Partir de ce que les élèves connaissent.
- Insister pour que les élèves posent des questions.
- Se servir des jeux comme excuse pour travailler le vocabulaire de la matière.
- Utiliser des organisateurs graphiques.
- Utiliser des tableaux SVA.
- Expliquer l'origine des mots.

*La science est reconnue pour être une discipline hautement communicative, où le langage est au cœur d'un discours collaboratif. Cependant, le langage utilisé doit répondre à certaines conventions linguistiques. En effet, il existe une certaine façon de défendre une idée, ou de débattre d'un point de vue. De même, il existe une certaine façon de formuler des hypothèses, de communiquer des informations implicites et de négocier le sens des choses à travers le questionnement, la paraphrase et l'élaboration.* Traduction libre, Jarrett (1999)

### Je discute avec mes pairs

Ensemble, pensez à ce qui pourrait être fait dans votre classe (organisation, techniques et procédés), de façon intentionnelle afin d'appuyer la francisation. Le simple fait de poser un geste ou de faire une action de façon intentionnelle permet d'augmenter l'efficacité de ce geste ou de cette action. En salle de classe, la façon la plus simple de rendre quelque chose intentionnel, est d'expliquer clairement aux élèves ce que vous allez leur demander de faire et pourquoi c'est important. On peut ainsi partir des objectifs d'apprentissage visés, planifier les appuis nécessaires pour l'atteinte de ces objectifs de façon à ce que les élèves puissent être engagés dans entre 90% et 100% du temps au cours d'une leçon.

Si vous le souhaitez, vous pouvez regrouper vos idées dans les catégories suivantes et en ajouter :

Développement du vocabulaire	Compréhension de textes informatifs	Structure du travail		

### Reconnaissance :

Le projet d'élaboration et de réalisation de capsules vidéos en francisation fut mené par le CPFPP en collaboration avec la FCSFA et les conseils scolaires du Nord-Ouest et FrancoSud grâce à une subvention d'Alberta Education.